

## Члан 13.

- (1) У наслову члана 17. брише се ријеч "вијећа".
- (2) У члану 17. у ставу (2) иза ријечи "жалба" тачка се замјењује запетом и додају ријечи: "а жалба се мора поднијети у писаном облику, у року од седам дана од дана доношења одлуке Суда, а у складу са поступком из члана 15. став (3) овог закона".
- (3) У члану 17. став (2) прије ријечи: "вијеће апелационог одјељења" додаје се ријеч "надлежно".

## Члан 14.

- (1) У члану 18. ријечи: "предсједник вијећа" замјењују се ријечју "Суд", а иза ријечи: "мјесто саслушања" додају се ријечи: "чим то буде практично изводиво".

## Члан 15.

- (1) У члану 19. став (1) ријечи: "вијеће из става 1. члана 16. овог закона" замјењују се ријечју "Суд".
- (2) У истом члану став (2) тачка б) ријечи: "члановима вијећа и записничару вијећа" замјењују се ријечима: "члановима Суда и записничару Суда".
- (3) У истом члану став (2) тачка ц) испред ријечи: "неће се лично појавити" додају се ријечи: "ако је добио статус заштићеног свједока" а ријеч "вијећем" замјењује се ријечју "Судом".
- (4) У истом члану став (2) тачка д) ријечи: "није обавезан одговорати" замјењују се ријечима: "не може бити присиљен да одговара".
- (5) У истом члану став (3) ријеч "вијеће" замјењује се ријечју "Суд".

## Члан 16.

- (1) У члану 20. ст. (2) и (3) ријеч "вијеће" замјењују се ријечју "Суд".
- (2) У члану 20. став (4) ријечи: "предузима мјере да се" бришу се.

## Члан 17.

- (1) Наслов члана 21. замјењују се: у "Кориштење исказа заштићеног свједока".
- (2) У истом члану ст. (2) и (3) ријечи: "Судија, односно вијеће" замјењују се ријечју "Суд".
- (3) У истом члану став (4) иза ријечи: "саслушању заштићеног свједока" додају се ријечи: "у складу са одредбама члана 19. става (2) тачка ц) овог закона".

## Члан 18.

У члану 22. став (2) замјењује се и гласи:

"Суд ће да одржи додатно саслушање заштићеног свједока, на начин прописан у чл. 18. до 20. овог закона, у мјери потребној за потпуно и правилно утврђивање чињеница. Питања и одговори биљеже се и читају наглас на начин прописан у члану 21. овог закона".

## Члан 19.

Члан 23. замјењује се и гласи:

"Суд не може да заснује осуђујућу пресуду искључиво или у одлучујућој мјери на доказима прибављеним у складу с чланом 11. или чл. 13. до 22. овог закона".

## Члан 20.

Иза члана 24. додаје се нови члан 24 а. који гласи:

"Члан 24. а)

Опште одредбе везане за откривање информација, прописане актом о слободи информисања БиХ, не примјењују се на обраду личних података свједока у складу са овим законом".

## Члан 21.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у "Службеном гласнику БиХ".

ПС БиХ број 130/04  
30. септембра 2004. године  
Сарајево

Председавајући Представничког дома  
Председавајући Дома народа  
Парламентарне скупштине БиХ  
Парламентарне скупштине БиХ  
Мартин Рагуџ, с. р.  
Горан Милојевић, с. р.

## 476

Na osnovu člana IV 4. a) Ustava Bosne i Hercegovine, Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine, na sjednici Predstavničkog doma, održanoj 23. septembra 2004. godine, i sjednici Doma naroda, održanoj 30. septembra 2004. godine, usvojila je

## ZAKON

## O IZMJENAMA I DOPUNAMA KRIVIČNOG ZAKONA BOSNE I HERCEGOVINE

## Члан 1.

У Кривичном закону Босне и Херцеговине ("Службени гласник БиХ", број 37/03) у члану 1. додаје се нови став (30) који гласи:

"(30) *Хемиско оруђе* је свака хемикалија која својим дјеловањем на животне процесе може проузроковати смрт, привремену неспособност или трајна оштећења на људима, животињама или биљкама, независно од њеног поријекла или производње (отровна хемикалија); сваки хемиски реагенси који учествује у било којој фази производње неке хемикалије било којим начином (прекурсор); муниција и направа намијенјена изазивању смрти или другог зла или штете те свака опрема посебно начињена за директну употребу у вези с примјеном те муниције или направе, ако таква хемикалија, реагенси, муниција, направа или опрема подлијежу контроли по међународној конвенцији коју је Босна и Херцеговина ратифицирала или по прописима Босне и Херцеговине".

Dosadašnji stavovi (30) i (31) postaju stavovi (31) i (32).

## Члан 2.

Иза члана 4. додаје се нови члан 4.а) који гласи:

"Суђење или кажњивање за кривична дјела према опћим начелима међународног права

## Члан 4.а)

Чланови 3. и 4. овог закона не спречавају суђење или кажњивање било којег лица за било које чинjenje или нечинjenje које је у вријеме када је починjeno представљало кривично дјело у складу с опћим начелима међународног права".

## Члан 3.

Члан 186. мијенја се и гласи:

- "(1) Ко употребом силе или пријетњом употребе силе или другим облицима принуде, отмицом, преваром или обманом, злoupотребом власти или utjecaja или положаја беспомоћности или давањем или приманјем исплата или других користи како би се постигла привола лица које има контролу над другим лицем, врбује, превезе, преда, сакрије или прими лице, у сврху искориштavanja prostitucije другог лица или других облика сексуалног искориштavanja, присилног рада или услуга, ropstva или njemu sličnog odnosa, služenja, odstranjivanja dijelova ljudskog tijela или другог izrabljivanja, kaznit će se kaznom zatvora od jedne do deset godina.
- (2) Ко врбује, превезе, преда, сакрије или прими дјете или малолетника, ради izrabljivanja из става (1) овог члана,

kaznit će se kaznom zatvora najmanje pet godina.

- (3) Ko organizira ili bilo kako rukovodi grupom ljudi radi činjenja krivičnog djela iz stava (1) ili (2) ovog člana, kaznit će se kaznom zatvora najmanje deset godina ili kaznom dugotrajnog zatvora.
- (4) Bez utjecaja je na postojanje krivičnog djela trgovine ljudima okolnost da li je lice pristalo na izrabljivanje iz stava (1) ovog člana".

#### Član 4.

U članu 188. iza riječi "Ko" dodaje se zarez i riječi: "s ciljem ograničavanja slobode kretanja ili ispoljavanja vlasti nad drugim licem", a riječi: "njegova identifikacijska dokumenta ili pasoš" zamjenjuju se riječima: "njegovu ličnu ili putnu ispravu".

#### Član 5.

Član 189. mijenja se i glasi:

- "(1) Ko iz koristoljublja prevede preko državne granice jedno ili više lica koja ne ispunjavaju uslove za zakoniti ulazak preko državne granice ili ko omogućiti drugome nedozvoljeni prelazak granice, kaznit će se kaznom zatvora od šest mjeseci do pet godina.
- (2) Ko iz koristoljublja omogući licu koje nije državljanin države primateljice niti u njoj ima stalni boravak da ostane na području te države bez ispunjavanja uslova za zakoniti boravak, kaznit će se novčanom kaznom ili kaznom zatvora do tri godine.
- (3) Ako je pri počinjenju krivičnog djela iz stava (1) ovog člana doveden ili je mogao biti doveden u opasnost život ili sigurnost lica koja se prevode preko državne granice, ili je prema njima postupano u svrhu izrabljivanja ili na drugi nečovječan ili ponižavajući način, počinilac će se kazniti kaznom zatvora od jedne do osam godina.
- (4) Ako je pri počinjenju krivičnog djela iz stava (2) ovog člana doveden ili je mogao biti doveden u opasnost život ili sigurnost lica kojima je omogućen nezakonit ostanak na području države primateljice, ili je prema njima postupano u svrhu izrabljivanja ili na drugi nečovječan ili ponižavajući način, počinilac će se kazniti kaznom zatvora od šest mjeseci do pet godina.
- (5) Ko organizira grupu ljudi ili bilo kako rukovodi grupom ljudi, s ciljem počinjenja krivičnog djela iz stava (1) ili (2) ovog člana, kaznit će se kaznom zatvora najmanje deset godina ili kaznom dugotrajnog zatvora".

#### Član 6.

U članu 192. stav (1) riječi: "liši života" i zarez iza riječi: "Ko lice pod međunarodnopravnom zaštitom" brišu se.

#### Član 7.

U naslovu člana 193. iza riječi: "vojnom opremom" dodaju se riječi: "te proizvodima dvojne upotrebe".

U članu 193. stav (1) iza riječi: "bez dozvole propisane zakonom Bosne i Hercegovine" dodaju se riječi: "ili u suprotnosti s međunarodnim pravom".

Iza stava (1) dodaje se novi stav (2) koji glasi:

- "(2) Ko počini krivično djelo iz stava (1) ovog člana u pogledu proizvoda, računarskih programa ili tehnologije koji se mogu upotrijebiti u vojne svrhe, kaznit će se kaznom zatvora od jedne do pet godina".
- Dosadašnji stavovi (2) i (3) postaju stavovi (3) i (4).
- Iza dosadašnjeg stava (3), koji postaje stav (4), dodaje se novi stav (5) koji glasi:
- "(5) Ko počini krivično djelo iz stava (2) ovog člana iz nehata,

kaznit će se novčanom kaznom ili kaznom zatvora do tri godine".

#### Član 8.

Iza člana 193. dodaje se novi član 193.a) koji glasi:

"Nedozvoljeno oružje i druga sredstva borbe

#### Član 193.a)

- (1) Ko, protivno propisima Bosne i Hercegovine ili pravilima međunarodnog prava, izrađuje ili usavršava, proizvodi, nabavlja, gomila ili skladišti, nudi na prodaju ili kupuje, posređuje u kupovini ili prodaji ili na drugi način neposredno ili posredno prenosi drugome, posjeduje ili prevozi hemijsko ili biološko oružje ili kakvo drugo sredstvo borbe koje je zabranjeno pravilima međunarodnoga prava, kaznit će se kaznom zatvora od jedne do deset godina.
- (2) Ko za vrijeme rata ili oružanog sukoba naredi da se upotrijebi hemijsko ili biološko oružje ili kakva borbena sredstva ili način borbe koji su zabranjeni pravilima međunarodnog prava, ili ih sam upotrijebi, kaznit će se kaznom zatvora najmanje tri godine.
- (3) Ako je krivičnim djelom iz stava (1) i (2) ovog člana prouzrokovana smrt jednog ili više lica, ili su nastupile teške posljedice za zdravlje ljudi ili životinja ili teške posljedice po okoliš, počinilac će se kazniti kaznom zatvora najmanje pet godina ili kaznom dugotrajnog zatvora.
- (4) Ko vojno priprema upotrebu oružja, sredstva ili načina iz stava (2) ovog člana, kaznit će se kaznom zatvora do tri godine".

#### Član 9.

Član 237. mijenja se i glasi:

- "(1) Ko neovlašteno drugom otkrije ono što je saznao iz sudskog, prekršajnog, upravnog ili disciplinskog postupka pred institucijama Bosne i Hercegovine, a što se po zakonu ne smije objaviti ili je odlukom Suda Bosne i Hercegovine ili drugog nadležnog organa ili institucije Bosne i Hercegovine proglašeno tajnim, kaznit će se novčanom kaznom ili kaznom zatvora do jedne godine.
- (2) Ko neovlašteno objavi, posreduje u objavljivanju, omogućiti objavljivanje ili učini dostupnim ono što je saznao iz sudskog, prekršajnog, upravnog ili disciplinskog postupka pred institucijama Bosne i Hercegovine, a što se po zakonu ne smije objaviti ili je odlukom Suda Bosne i Hercegovine ili drugog nadležnog organa ili institucije Bosne i Hercegovine proglašeno tajnim, kaznit će se novčanom kaznom ili kaznom zatvora do tri godine".

#### Član 10.

Naziv člana 240. mijenja se i glasi: "Otkrivanje identiteta zaštićenog svjedoka".

Član 240. mijenja se i glasi:

- "(1) Ko neovlašteno drugome saopći, preda ili preduzme drugu radnju s ciljem otkrivanja podataka o identitetu ili informacija koje mogu dovesti do otkrivanja identiteta lica koje je pružilo dokaz ili treba pružiti dokaz pred institucijama Bosne i Hercegovine, a koje se po zakonu ne smiju objaviti ili su odlukom Suda Bosne i Hercegovine ili drugog nadležnog organa ili institucije Bosne i Hercegovine proglašene tajnama, kaznit će se kaznom zatvora od tri mjeseca do tri godine.
- (2) Sudija Suda Bosne i Hercegovine ili drugo službeno lice koje neovlaštenom licu učini dostupnim podatke ili informacije iz stava (1) ovog člana, kaznit će se kaznom zatvora od šest mjeseci do pet godina.

- (3) Kaznom iz stava (2) ovog člana kaznit će se i ko neovlašteno objavi, posreduje u objavljivanju, omogući objavljivanje ili učini dostupnim podatke ili informacije iz stava (1) ovog člana.
- (4) Ko slučajno došavši do otkrivenih, ali ne i objavljenih podataka ili informacija iz stava (1) ovog člana, te podatke ili informacije prenese ili učini dostupnima, znajući za njihovu prirodu, kaznit će se novčanom kaznom ili kaznom zatvora do jedne godine.
- (5) Počinilac krivičnog djela iz stava (1) i (3) ovog člana, koji na zahtjev nadležnog organa ne otkrije izvor i način saznanja podataka ili informacija iz stava (1) ovog člana, kaznit će se kaznom zatvora od jedne do osam godina.
- (6) Počinilac krivičnog djela iz stava (4) ovog člana, koji na zahtjev nadležnog organa ne otkrije izvor i način saznanja podataka ili informacija iz stava (1) ovog člana, kaznit će se novčanom kaznom ili kaznom zatvora do tri godine".

#### Član 11.

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u "Službenom glasniku BiH".

PSBiH broj 112/04

30. septembra 2004. godine  
Sarajevo

Predsjedavajući  
Predstavničkog doma  
Parlamentarne skupštine BiH  
**Martin Raguž**, s. r.

Predsjedavajući  
Doma naroda  
Parlamentarne skupštine BiH  
**Goran Milojević**, s. r.

Na temelju članka IV. 4. a) Ustava Bosne i Hercegovine, Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine, na sjednici Zastupničkog doma, održanoj 23. rujna 2004. i sjednici Doma naroda, održanoj 30. rujna 2004, usvojila je

## ZAKON

### O IZMJENAMA I DOPUNAMA KAZNENOG ZAKONA BOSNE I HERCEGOVINE

#### Članak 1.

U Kaznenom zakonu Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik BiH", broj 37/03) u članku 1. dodaje se novi stavak (30) koji glasi:

"(30) *Kemijsko oružje* je svaka kemikalija koja svojim djelovanjem na životne procese može prouzročiti smrt, privremenu nesposobnost ili trajna oštećenja na ljudima, životinjama ili biljkama, neovisno od njezina podrijetla ili proizvodnje (otrovna kemikalija); svaki kemijski reagens koji sudjeluje u bilo kojoj fazi proizvodnji neke kemikalije bilo kojim načinom (prekursor); streljivo i naprava namijenjena izazivanju smrti ili drugog zla ili štete te svaka oprema posebno načinjena za izravnu uporabu u svezi s primjenom toga streljiva ili naprave, ako takva kemikalija, reagens, streljivo, naprava ili oprema podliježu kontroli po međunarodnoj konvenciji koju je Bosna i Hercegovina ratificirala ili po propisima Bosne i Hercegovine".

Dosadašnji stavci (30) i (31) postaju stavci (31) i (32).

#### Članak 2.

Iza članka 4. dodaje se novi članak 4.a) koji glasi:

"Sudjenje ili kažnjavanje za kaznena djela prema općim načelima međunarodnog prava

#### Članak 4.a)

Članci 3. i 4. ovoga zakona ne priječe sudjenje ili kažnjavanje bilo koje osobe za bilo koje činjenje ili nečinjenje

koje je u vrijeme kada je počinjeno predstavljalo kazneno djelo sukladno općim načelima međunarodnog prava".

#### Članak 3.

Članak 186. mijenja se i glasi:

- "(1) Tko uporabom sile ili prijetnjom uporabe sile ili drugim oblicima prinude, otmicom, prijevarom ili obmanom, zloporabom vlasti ili utjecaja ili položaja bespomoćnosti ili davanjem ili primanjem isplata ili drugih koristi kako bi se postigla privola osobe koja ima kontrolu nad drugom osobom, vrbuje, preveze, preda, sakrije ili primi osobu, u svrhu iskorištavanja prostitucije druge osobe ili drugih oblika seksualnog iskorištavanja, prisilnog rada ili usluga, ropstva ili njemu sličnog odnosa, služenja, odstranjivanja dijelova ljudskog tijela ili drugog izrabljivanja, kaznit će se kaznom zatvora od jedne do deset godina.
- (2) Tko vrbuje, preveze, preda, sakrije ili primi dijete ili malodobnika, radi izrabljivanja iz stavka (1) ovoga članka, kaznit će se kaznom zatvora najmanje pet godina.
- (3) Tko organizira ili bilo kako upravlja skupinom ljudi radi činjenja kaznenog djela iz stavaka (1) ili (2) ovoga članka, kaznit će se kaznom zatvora najmanje deset godina ili kaznom dugotrajnog zatvora.
- (4) Bez utjecaja je na postojanje kaznenoga djela trgovine ljudima okolnost je li osoba pristala na izrabljivanje iz stavka (1) ovoga članka".

#### Članak 4.

U članku 188. iza riječi "Tko" dodaje se zarez i riječi: "s ciljem ograničavanja slobode kretanja ili ispoljavanja vlasti nad drugom osobom", a riječi: "njegove osobne isprave ili putovnicu" zamjenjuju se riječima: "njegovu osobnu ili putnu ispravu".

#### Članak 5.

Članak 189. mijenja se i glasi:

- "(1) Tko iz koristoljublja prevede preko državne granice jednu ili više osoba koje ne ispunjavaju uvjete za zakoniti ulazak preko državne granice ili tko omogući drugome nedozvoljeni prelazak granice, kaznit će se kaznom zatvora od šest mjeseci do pet godina.
- (2) Tko iz koristoljublja omogući osobi koja nije državljanin države primateljice niti u njoj ima stalni boravak da ostane na području te države bez ispunjavanja uvjeta za zakoniti boravak, kaznit će se novčanom kaznom ili kaznom zatvora do tri godine.
- (3) Ako je pri počinjenju kaznenoga djela iz stavka (1) ovoga članka doveden ili je mogao biti doveden u opasnost život ili sigurnost osoba koje se prevode preko državne granice, ili je prema njima postupano u svrhu izrabljivanja ili na drugi nečovječan ili ponižavajući način, počinitelj će se kazniti kaznom zatvora od jedne do osam godina.
- (4) Ako je pri počinjenju kaznenoga djela iz stavka (2) ovoga članka doveden ili je mogao biti doveden u opasnost život ili sigurnost osoba kojima je omogućen nezakonit ostanak na području države primateljice, ili je prema njima postupano u svrhu izrabljivanja ili na drugi nečovječan ili ponižavajući način, počinitelj će se kazniti kaznom zatvora od šest mjeseci do pet godina.
- (5) Tko organizira skupinu ljudi ili bilo kako upravlja skupinom ljudi s ciljem počinjenja kaznenoga djela iz stavaka (1) ili (2) ovoga članka, kaznit će se kaznom zatvora najmanje deset godina ili kaznom dugotrajnog zatvora".